

SULLE TRACCE DELL'*HORTUS MALABARICUS*: PERCEPIRE E PRESERVARE LE PIANTE RARE E VULNERABILI

Ispirandosi ai campioni di erbe essiccate portate dall'India a Edimburgo con l'imponente *Hortus Malabaricus* del XVII secolo in 12 volumi, e a rari esemplari vegetali attualmente viventi in India, l'artista Siân Bowen ha cercato di 'rendere manifesta' l'impercettibile vulnerabilità e capacità di recupero delle piante.

Questa vetrina contiene una piccola selezione di frammenti frutto delle sperimentazioni compiute da Sian sull'intero *Hortus Malabaricus* (sianbowen.com). Sono frammenti che sciolgono i confini fra opera d'arte e prodotto strumentale, e riflettono i diversi significati dello specimen d'erbario, che è insieme strumento di indagine scientifica e oggetto estetico e culturale.

Frammenti che suggeriscono anche di pensare all'erbario antico non rilegato come a un palinsesto, e insieme a nuove possibilità di sistemi temporanei di conservazione.



AFTER *HORTUS MALABARICUS*: SENSING AND PRESENCING RARE AND VULNERABLE PLANTS

Artist Siân Bowen has become increasingly interested in how her works might engage with concerns regarding the sustainability of plant life. Her Leverhulme Research Fellowship led to a four-year collaboration with the Herbarium, Royal Botanic Garden Edinburgh and an artist's residency at Gurukula Botanical Sanctuary. The project sought to 'make present' the imperceptible nature of the vulnerabilities and resiliencies of rare plants. *Hortus Malabaricus*, the 12-volume 17th century illustrated treatise on the flora of Malabar, took nearly thirty years to compile. One of the earliest accounts of Asian flora with a focus on medicinal plants, it remained largely inaccessible until 2003 when it was published from Latin to English. With the help of subject specialists in Edinburgh and Gurukula, Bowen aimed to find the rarest plants described in this publication as both preserved herbarium specimens and living plants in remote forests of Kerala, India. This resulted in her large-scale exhibition of drawings, videos, sound pieces, artist's books, models and casts.

The vitrine in Biblioteca Marciana contains a small selection of objects and fragments resulting from experimentation during the project. These reflect the artist's concept which blurs boundaries between an artwork and its means of production – and notions of the herbarium specimen as both scientific tool and object of aesthetic value and cultural significance. Preliminary models, casts, moulds and final works, including a collaborative work with fellow artist, Chris Jones, are given equal importance - prompting reflection on how we value artistic process and consolidation.

They also reflect the unbound historical herbarium as a palimpsest – over decades, information on specimen backing papers has often been re-assessed and subsequently, crossed out or added to. Bowen's interest in temporary systems of storage as a means to form new narratives, also prompted the nature of the installation in the vitrine.

IL GIARDINO ESTETIZZANTE DI LORENZO PATAROL

Con il facoltoso rentier Lorenzo Patarol (1674-1727) lo studio della natura in quanto *materia medica* – fonte di sostanze che aiutano a guarire il corpo malato – cede il passo alla curiosità erudita e al piacere della rarità naturale in sé e per sé.

Classicista, numismatico e autore di poemi e orazioni, Lorenzo Patarol allestì un giardino privato nei pressi del palazzo di famiglia alla Madonna dell'Orto, tuttora esistente, anche se con diverse varietà floristiche. I suoi discendenti continuarono ad accrescerlo in varietà e rarità, tanto che nel 1821 vi si contavano 600 fra alberi esotici e rari, 180 specie di rose e una collezione unica di piante a foglie variegata provenienti dall'Australia e dal Sudafrica.

Mentre arricchiva il suo giardino, Lorenzo Patarol realizzò anche un erbario secco, in cui dimostra di essere interessato non tanto alle proprietà medicinali o tossiche delle piante, quanto alla loro classificazione botanica. Ma soprattutto rivela una peculiare inclinazione estetizzante: gli specimina essiccati sono disposti con eleganza sulla pagina, qua e là alternati da qualche lepidottero colorato o insetto, a scopo ornamentale.

Per motivi di conservazione non è possibile l'esposizione dell'erbario, ma riusciamo ad intuire tutta la sua magnificenza grazie alle foto realizzate da Francesca Saccani - Wigwam Club Giardini Storici Venezia.

THE AESTHETISING GARDEN OF LORENZO PATAROL

With the wealthy Lorenzo Patarol (1674-1727), the study of nature as *materia medica* – a source of substances that help to heal the ailing body – gave way to erudite curiosity and the pleasure of natural rarity in and of itself.

A classicist, numismatist and author of poems and orations, Lorenzo Patarol established a private garden – near his family palace at Madonna dell'Orto – which still exists today, albeit with different plant varieties. His descendants continued to augment its variety and rarity, so that in 1821 there were 600 exotic and rare trees, 180 species of roses and a unique collection of variegated-leaved plants from Australia and South Africa.

While enriching his garden, Lorenzo Patarol also produced a dried herbarium, which shows his interest not so much in the medicinal or toxic properties of plants as in their botanical classification. But above all, the work reveals his particular inclination to aestheticise: the dried specimens are elegantly arranged on the page, here and there alternating with a few coloured lepidopterans or insects, for ornamental purposes.

For conservation reasons, it is not possible to display the herbarium, but we can glimpse all its magnificence thanks to the photographs taken by Francesca Saccani - Wigwam Club Giardini Storici Venezia.

